

レストラン・バーお正月営業時間のご案内 Dining Information

■ご夕食 Dinner 【完全予約制 Reservation Required】

一部のレストランでは追加料金を申し受けます Some restaurants subject to an extra charge.		2019年12月 December		2020年1月 January		以下追加料金をご覧ください Please see the extra charges below.
		月 Mon.	火 Tue.	水 Wed.	木 Thu.	
11F	フランス料理: ミシェル・プラス トーヤ ジャパン French Cuisine: Michel & Sébastien Bras TOYA Japon	30	31*	1	2	12/30 大人Adult: ¥6,000 or + ¥14,000、子供Child: ¥1,500 *12/31はレイヴン・ディナー Réveillon 大人Adult: ¥15,000、子供Child: ¥4,500 1/1-1/2 大人Adult: ¥6,000 or + ¥14,000、子供Child: ¥1,500
	鉄板焼: ウィンザー アウト オブ アフリカ TEPPANYAKI: Windsor Out of Africa	30	31	1	2	大人Adult: ¥8,000
	鮎処: 祥庵 こげ津 SUSHI: Shoan Kogetsu	30	31	1	2	大人Adult: ¥5,000
	割烹: 杜氏賛歌 Japanese Restaurant: Tojisanka	30	31	1	2	お正月プラン内 No Extra Charge
	中国料理: ラ・ヴート Chaineise Cuisine: La voûte	30	31	1	2	お正月プラン内 No Extra Charge
2F	日本料理: 壽山 Japanese Restaurant: Suyama	30	31	1	2	大人Adult: ¥5,000
	フレンチダイニング: キリガンスアイランド French Dinning: Gilligan's Island	30	31	1	2	お正月プラン内 No Extra Charge
B1F	祝祭のディナーブッフェ New Year's Dinner Buffet	30	31	1	2	お正月プラン内 No Extra Charge

※ディナーブッフェ会場ではプロのパフォーマーによるジャグリングショーがお楽しみ頂けます。

*The guest in Dinner Buffet Restaurant may enjoy the juggling show

■ご朝食 Breakfast

お正月プランに含まれております。プリエールスタイルの場合、ルームサービスもご利用頂けます。 Included in the New Year's Plan (Room service also available for the premier style)		2019年12月 December		2020年1月 January		
		月 Mon.	火 Tue.	水 Wed.	木 Thu.	金 Fri.
11F	和食: 杜氏賛歌、ラ・ヴート Japanese Style Breakfast : Tojisanka & La voûte	-	-	1	-	-
2F	洋食: キリガンスアイランド Western Style Breakfast : Gilligan's Island	-	31	1	2	3
1F	和食: 和朝食会場 Japanese Style Breakfast : Japanese Breakfast Restaurant	-	31	-	2	3
B1F	ウィンザー朝食ブッフェ Windsor Breakfast Buffet	-	31	-	2	3
	New Year 和洋ブッフェ(おせちコーナー): ウィンザーホール New Year's Buffet at Windsor Hall	-	7:00-9:30	-	7:00-9:30	-

■年越し蕎麦 Toshikoshi Soba

お正月プランに含まれております。 Included in the New Year's Plan.		2019年12月 December		2020年1月 January		
		月 Mon.	火 Tue.	水 Wed.	木 Thu.	金 Fri.
B1F	年越し蕎麦: ホワイエ 【PASS】 "Toshikoshi Soba" at Foyer	-	31	-	-	-
	年を越す前の縁起担ぎに、美味しいお蕎麦をどうぞ。 It is customary to end the year with soba noodles said to bring good fortune. Please enjoy "new Year's eve soba".	-	22:30-24:00	-	-	-

※ご夕食は完全予約制です。ドレスコードは、スマートカジュアルを設けております。

※ミシェル・プラス トーヤ ジャパンは6歳以上よりご利用頂けます。

※食物アレルギーのあるお客様は、ご予約時にお申し出ください。

※表示料金に、別途サービス料10%と消費税10%を申し受けます。

*Restaurants are available by reservation only. Dress code requirement : Smart Casual

*Children who are 6 years old or older can enter Michel & Sébastien Bras TOYA Japon.

*Please let us know in advance of any food allergies.

*Prices are subject to 10% service charge and 10% consumption tax.



■ご昼食 Lunch

お正月プランには含まれませんが、館内利用券をご利用頂けます。 Not included in the New Year's Plan (Special ticket may be used)		2019年12月 December		2020年1月 January		
		月 Mon.	火 Tue.	水 Wed.	木 Thu.	金 Fri.
11F	鉄板焼: ウィンザー アウト オブ アフリカ TEPPANYAKI: Windsor Out of Africa	30	31	1	2	3
	鮎処: 祥庵 こげ津 SUSHI: Shoan Kogetsu	30	31	1	2	3
	割烹: 杜氏賛歌 Japanese Restaurant: Tojisanka	30	31	-	2	3
	中国料理: ラ・ヴート Chaineise Cuisine: La voûte	30	31	1	2	3
2F	フレンチダイニング: キリガンスアイランド French Dinning: Gilligan's Island	30	31	1	2	3

■バー・カフェ・ブーランジュリー Bar, Lounge, Boulangerie

お正月プランには含まれませんが、館内利用券をご利用頂けます。 Not included in the New Year's Plan (Special ticket may be used)		
2F	メインバー: ウィンザー ポロバー Main Bar: Windsor POLO BAR	18:00-24:00
1F	ロビーラウンジ: カフェゼット Lobby Lounge: Café Z	8:00-20:00
	パティスリー ウィンザー Boulangerie Windsor	8:00-20:00

※ご昼食も予めご予約をおすすめいたします。
※食物アレルギーのあるお客様は、ご予約時にお申し出ください。

*Reservation for lunch are recommended for all other restaurants.

*Please let us know in advance of any food allergies.

快適アクセスエアポートリムジンバスのご案内 Transportation By Airport Limousine Bus

●ザ・ウィンザーホテル洞爺行き

日程 Date	空港発 Departing From The Airport Domestic Terminal	ホテル着 Arriving At The Windsor Hotel TOYA
12/30 & 12/31	11:00	13:30
	13:00	15:30
	15:00	17:30

●新千歳空港行き

日程 Date	ホテル発 Departing From The Windsor Hotel TOYA	空港着 Arriving At The Airport Domestic Terminal
1/1 - 1/3	13:00	15:30
1/2 & 1/3	10:30	13:00
	14:30	17:00

※ご利用は全便ご予約制でございます。
※ご予約の無い便に関しましては、自動的に運休となりますのでご注意ください。
※交通状況・天候状況などにより遅れが生じる場合がございます。予めご了承の程お願い申し上げます。

*Reservations are required for all hotel bus service.

*Please be informed that buses with no reservations will not be in service.

*Please be advised that a bus may be delayed by traffic or weather conditions.



〒049-5722 北海道虻田郡洞爺湖町清水 336 番地 TEL. 0142-73-1111 (代表)
336 Shimizu, Toyako-cho, Abuta-gun, Hokkaido 049-5722 Japan https://www.windsor-hotels.co.jp

<ご予約・お問合せ> ☎ 0570-056-510 (受付時間 9:00~18:00)
For Reservations & Inquiries



2020
お正月プラン

ザ・ウィンザーホテル洞爺 リゾート&スパ

2019年12月30日(月)-2020年1月3日(金)

The Windsor Hotel TOYA Resort & Spa

2019 - 2020 NEW YEAR's PLAN





New Year's at Windsor Hotel TOYA

ウィンザーホテルで過ごすお正月

12月30日(月) - 1月3日(金)

Mon, Dec. 30 to Fri, Jan. 3

新年のはじまりをザ・ウィンザーホテル洞爺リゾート & スパで和やかに過ごしていただくために。お食事や各種イベント、交通アクセス等ご滞在中のほぼすべてのサービスが含まれる「お正月プラン」は、一年で最も充実したスペシャルなプランです。

We invite you and your family to the Windsor Hotel TOYA to enjoy a relaxing time end of the year and a beginning to a wonderful new year. Here is the year's most comprehensive plan packaging various services including dining, events, and transportation.

打ち上げ花火 Fireworks 12/30 - 1/2

12/30 - 1/2 ワンにゃんランド Dog & Cat Land

愛らしいワンちゃん・ネコちゃんと一緒に遊べ、ふれあえます。 Have a wonderful time with lovely dogs and cats in the corner.



12/30 - 1/2 カジノゲーム Casino Game

ルーレットやスロットマシン、ポーカー等、プロのディーラーが見事な手さばきで皆様のお相手を致します。 Beat the dealer at roulette, poker, and test your luck at the slots.



12/30 - 1/3 バルーンアート Balloon Art

プロのパフォーマーがロビーでバルーンアートの技を披露。出来上がった作品はプレゼントします。 Professional performer will demonstrate balloon art in the lobby. The finished work will be presented.



12/30 - 1/2 オートダーツ Auto Darts Game

プロのダーツプレイヤーの指導を受けながら楽しく遊べます。 All the guests will be instructed by professional dart player.

12/30 - 1/2 イリュージョンマジックショー Magic Show

日本トップクラスのマジシャンKYOKO率いるイリュージョンチーム「KYOKO ILLUSION」による、ダイナミックかつ繊細なマジック・ダンス・トークのエンターテインメントショー。

Dynamic and delicate magic, dance and talk entertainment show by one of the most capable Japanese magic team "KYOKO ILLUSION".



Count Down Party

大晦日のカウントダウンパーティ

12月31日(火) Tue, Dec. 31

冬空に花火を打ち上げる一際華やかなパーティー。シャンパンを傾けながら、新年へのカウントダウン。ライブやラッキードローもごございます。

This year, we end the year with a bang with a fantastic fireworks display. Celebrate with a drink, and don't forget the lucky draw for fabulous prizes!



1/1 - 1/3 ウィンザー縁日 Windsor ENNICHİ

露店や屋台を模したお正月縁日。人気の宝引きや輪投げ、弓矢、瓶立て、射的等で楽しい景品を獲得しましょう。

Play festival games and win prizes.



1/1 - 1/2 獅子舞 Shishimai

祭囃子に合わせて舞う姿はユーモラスかつ豪快。皆様の無病息災を願って踊ります。

The Shishimai Lion with vermilion head and arabesque body dances for your health.



1/1 立礼茶席 初釜

New Year's Tea Ceremony

新しい年を祝う年初めの立礼茶席。 Enjoy your first green tea of the new year.

1/1 - 1/2 新春占い Fortune Telling

手相、四柱推命他 今年も3名の先生方をお迎えし、みな様の新年の運勢を占います。

Palm reading, Four Pillar Astrology, and other methods are used to check your fortune.



※写真はすべてイメージです。 *Image is for illustration purposes.

※イベントは状況により予告なく変更になる場合がございます。 *Event contents may be subject to change without notice.



Performer : Soleil Blanc (ソレイブラン)



年越し蕎麦 Toshikoshi SOBA

本格的な美味しいおそばをご用意します。 It is customary to end the year with SOBA Noodles said to bring good fortune.

New Year

新年のイベント

1月1日(水) - 1月3日(金)

Wed, Jan. 1 to Fri, Jan. 3

厳かに、そして賑やかにご家族で楽しむお正月。餅つきに歓喜し、縁日のにぎわいを楽しみ、新春占いで運試し。一年の始まりを晴れやかに過ごしてください。

Choose to spend your New Year's day peacefully - or boisterously with your family. Delight in rice-cake pounding and Ennichi, fortune telling, and more.



1/1 - 1/2 新春落語 RAKUGO Stage

劇団四季出身の落語家・三遊亭兜斗

による、伝統と革新が融合した個性派ステージをお届けします。お子様にも分かりやすい「ミュージカル落語」で新年初笑いを。

Please enjoy "musical RAKUGO", a performance that combining the traditional Japanese comic storytelling RAKUGO and musical.



1/1 - 1/2 祝い餅つき&振舞い餅 Mochitsuki & Furumai Mochi

昔から初春のおめでたいお席になくはない祝い餅。餅をついて祝い、振舞い餅で一年の健康祈願を。お雑子をバックに、にぎやかに楽しく初春の餅つきをお届けいたします。奮ってご参加ください

Japanese mochi are age old lucky items present in many of Japan's celebratory events. Good fortune is unleashed with the breaking of the mochi is said to bring health to you in the new year. Take part in this fun event with your family!

Price List

期間 / 2019年12月30日(月) → 2020年1月3日(金)チェックアウトまで
New Year's Plan prices from Dec. 30, 2019 to check out on Jan. 3, 2020

プラン名 Plan	Kinpai / 5Days 4Nights 金盃 / 4泊5日	Ginpai / 4Days 3Nights 銀盃 / 3泊4日		Kohai / 3Days 2Nights 紅盃 / 2泊3日	
		12/30	12/31	12/30	12/31
主なお部屋のタイプ Main room types	ご到着 Arrival -	12/30	12/30	12/31	12/31
	ご出発 Departure -	1/3	1/2	1/3	1/1
スーベリアルーム【湖側】 Superior Room <Lake>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥289,000	¥224,000	¥212,000	¥159,000
	早期割引料金 Early Discount	¥274,000	¥212,000	¥151,000	
スーベリアルーム【海側】 Superior Room <Ocean>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥281,000	¥218,000	¥207,000	¥155,000
	早期割引料金 Early Discount	¥267,000	¥207,000	¥147,000	
デラックストリプル【湖側】 Deluxe Triple <Lake>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥277,000	¥215,000	¥204,000	¥153,000
	早期割引料金 Early Discount	¥263,000	¥204,000	¥145,000	
デラックストリプル【海側】 Deluxe Triple <Ocean>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥241,000	¥188,000	¥179,000	¥135,000
	早期割引料金 Early Discount	¥229,000	¥179,000	¥128,000	
デラックストリプル【海側】 Deluxe Triple <Ocean>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥273,000	¥212,000	¥201,000	¥151,000
	早期割引料金 Early Discount	¥259,000	¥201,000	¥143,000	
ジュニアスイート【湖側】 Junior Suite <Lake>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥237,000	¥185,000	¥176,000	¥133,000
	早期割引料金 Early Discount	¥225,000	¥176,000	¥126,000	
ジュニアスイート【海側】 Junior Suite <Ocean>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥357,000	¥275,000	¥261,000	¥193,000
	早期割引料金 Early Discount	¥339,000	¥261,000	¥183,000	
ジュニアスイート【海側】 Junior Suite <Ocean>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥345,000	¥266,000	¥252,000	¥187,000
	早期割引料金 Early Discount	¥328,000	¥252,000	¥177,000	
G1スイート 1ベッドルーム 【湖側】 G8 Suite 1 Bedroom <Lake>	大人 Adult	通常料金 Regular Price ¥549,000	¥419,000	¥398,000	¥289,000
	早期割引料金 Early Discount	¥521,000	¥398,000	¥274,000	
エキストラベッドご利用時の大人料金 Prices For Adult Using An Extra Bed		¥237,000	¥185,000	¥133,000	
エキストラベッドご利用時の子供料金 Prices For Children Using An Extra Bed		¥177,000	¥140,000	¥103,000	

★早期割引期間:2019年9月末まで *Early discount Period : Until the end of Sep. 2019

★他にも様々なお部屋タイプがございますのでお問い合わせください。*Please inquire for details about our other room types.

★ 2名 1室利用時 / 2 guests per room 3名 1室利用時 / 3 guests per room

■お正月プランに含まれるもの■ New Year's Plan Privileges

宿泊料金 / お食事(朝食・夕食) & 年越し蕎麦 / カウントダウンパーティ / イベント参加 & 館内利用券 / 記念写真撮影サービス / 遊覧ロープウェイ、リフトのご利用 / エアポートリムジンバス(時刻制、要予約) / 宅急便往復送料(お1人様1個)サービス

※お食事やイベントには追加料金が発生する場合がございます。

Accommodations / Dining (Breakfast & Dinner) / Toshikoshi Soba / Countdown Party / Event and facility use tickets / Photo Service / Sightseeing Ropeway and Ski Lift / Airport Limousine Bus / Delivery Service (1 Item Per Guest)

*Some restaurants and events are subject to an extra charge.

※上記は1名あたりの金額です。 *Prices above are per guest.
※キャンセルポリシー/50日前-31日前:10%、30日前-21日前:30%、20日前-11日前:50%、10日前-2日前:80%、前日・当日・泊:100%
*Cancellation Policy / 50 to 31 days before : 10%, 30 to 21 days before : 30%, 20 to 11 days before : 50%, 10 to 2 days before : 80%, 1 day before, on the day, and no show : 100%